

**RITELLO®**

**كتيب المالكين**

أحدث نظام تنقية

طبعة جديدة

صنع في سويسرا



## تستخدم ريتيللو طريقة الطبيعة، من خلال المياه، لتنقية الغبار والأوساخ في المنزل

### عزيزي مالك ريتيللو،

يسرّ شركة ليبركس الفخورة بابتكارها أن تشكرك لشراء منتجها ريتيللو، المعدّ لتنقية الهواء في المنازل. هو ثمرة ثلاثين سنة خبرة في أنظمة التنظيف بالتقنية المائية.

مجموعة ريتيللو "Renaissance Edition" R2 هي بكل فخر من أحدث اختراعاتها وهو نظام التنظيف الأكثر تطوراً في الأسواق اليوم.

يتماشى نظامك الجديد هذا مع متطلبات الاستخدام المنزلي أو المكتبي. وقد استوحى اختراع جهاز R2 من الطبيعة الأم، إنما بالاتجاه المعاكس. فباستخدام الماء وحده، تجمع الآلة الغبار والأوساخ في حوض ماء ثم تعود وتخرج هواء نظيفاً نقياً مغسولاً بالماء داخل منزلك أو مكتبك فتسمح لك بالتمتع ببيئة صحية ونظيفة. كما أن شاشة العرض الملونة فيها تسمح للمستخدم باختيار السرعة المرغوب بها لمختلف مهام التنظيف.

تتميز مجموعة ريتيللو "Renaissance Edition" R2 بدقة التصنيع الذي تقوم به شركة ليبركس في سويسرا مما تؤمن لكم الجودة والإبداع.

تقدم ليبركس للموزعين المعتمدين ضماناً خطية لثلاث سنوات على نظام ريتيللو للتنقية المنزلية وتوابعه. لا تغطي الضمانة فلتر الهيبي أو حالات التلف الناجمة عن سوء استخدام المنتجات. علاوة على ذلك، تفرض ليبركس على كل موزع معتمد بدوره أن يمرر إلى الزبون المستخدم النهائي، ضماناً خطية مماثلة لتلك التي تسلمها من ليبركس كي يستفيد الزبون من هذه الضمانة على منتج ريتيللو.

يرجى اخذ الوقت الكافي لقراءة كل تعليمات التركيب وإجراءات الاحتياط بإنبتاه قبل تشغيل الجهاز. فالصيانة الدورية ضرورية كي يعمل الجهاز بفعالية.

جهاز ريتيللو المنزلي هو من أحد منتجات ليبركس، و يباع من قبل الشركة ليبركس إلى موزعي ريتيللو و وكلائهم المعتمدين لديها كي يقوم هؤلاء ببيعه حصرياً عبر عروضات تعريف المستخدمين / المالكين . أي منتج يتم شراؤه بأي طريقة بيع أخرى لا تغطيه كفالة المصنع أو أي موزع معتمد .

الصفحة 1	رسالة ليبركس/ والضمانة الخطية
الصفحة 2	رقم تعريف زبون ريتيللو
الصفحة 3	تدابير مهمة للسلامة العامة
الصفحة 4	تعريف أجزاء الجهاز
الصفحة 5	تشغيل جهاز ريتيللو (R2 series)
الصفحة 6	تعليمات التشغيل
الصفحة 7	تعرف على أدوات ريتيللو
الصفحة 8	نصائح في العناية والتنظيف
الصفحة 9	العناية والتنظيف
الصفحة 10	اعطال الوحدة الرئيسية
الصفحة 11	مواصفات الفوهة الكهربائية
الصفحة 12	الفوهة الكهربائية - تعليمات السلامة الضرورية
الصفحة 13	الفوهة الكهربائية - تعليمات السلامة الضرورية
الصفحة 14	تجميع وتشغيل الفوهة الكهربائية
الصفحة 15	التنظيف بواسطة الفوهة الكهربائية
الصفحة 16	الأدوات الإضافية الاختيارية
الصفحة 17	دليل أعطال الفوهة الكهربائية
الصفحة 18	جهاز ريتيللو معتمد من قبل مركز الطب الوقائي

## الرجاء قراءة جميع التعليمات قبل استعمال الجهاز

تجد داخل هذا الكتيب معلومات مفيدة عن كيفية صيانة جهاز ريتيللو ليحافظ على حالته الجيدة.

## نصائح لتحديد المشاكل وحلها

سنتمكن من حل أكثر المشاكل الشائعة من خلال إتباع تعليمات بسيطة مبيّنة في قسم تحديد المشاكل وصيانتها.

## خدمة الزبائن

في حال كنت غير قادر على إيجاد الأجوبة في قسم تصليح الأعطال لا تتردد في الاتصال بالموزع الذي اشتريته منه جهاز ريتيللو فإنك تجد معلومات الاتصال على الغلاف الخلفي لهذا الكتيب. أو يمكنك الاتصال بمقرنا الرئيسي على الموقع الإلكتروني [www.ritello.com](http://www.ritello.com) أو العنوان الإلكتروني [info@librex.com](mailto:info@librex.com)

## رقم تعريف زبون ريتيللو

بعد أن تتحقق ريتيللو من مراقبة الجودة في المصنع، تعطى عندئذ الأرقام التسلسلية للغايات التالية:

- . اثبات الملكية
- . اثبات الضمانة للموزع
- . اثبات اجتياز اختبار ضمان الجودة وأن المنتج هو صنف أصلي لشركة ليبركس

يجب أن تحمل جميع أصناف ريتيللو الجديدة المبيعة رقماً تسلسلياً في الموقع المبين على الرسم البياني المرفق. في حال أن الجهاز لا يحمل الرقم التسلسلي تنبراً شركة ليبركس من أي ادعاء بشأن مصدر الجهاز أو تاريخ إنتاجه أو حالته. إذا لم تستطع إيجاد الرقم التسلسلي الرجاء الاتصال بقسم خدمة الزبائن في شركتنا على:

الرقم 1 87 87 24 (00961)

الفاكس 1 87 85 30 (00961)

البريد الإلكتروني [info@librex.com](mailto:info@librex.com)



الرقم التسلسلي

يتكون الرقم التسلسلي من 7 أرقام تبدأ بالحرف "R".



### تحذير

إن بعض الأدوات الإضافية من جهاز الريتللو تحتوي على سلك كهربائي مثل الخرطوم مع رأس التنظيف المجهز بمحرك ووحدة الرذاذ مع المضخة الموصولة بالكهرباء وهي ليست قطعاً قابلة للصيانة. (ويستحسن استبدالها بقطعة جديدة).

هذا الجهاز ليس معداً ليستخدمه ذوي الاحتياجات الخاصة أو الأولاد ما لم يكونوا تحت إشراف أشخاص مسؤولين عن سلامتهم وقد زدوهم بالتعليمات الملائمة تتعلق باستعمال الجهاز. الرقابة الشديدة ضرورية عند استخدام الجهاز من قبل الأطفال. ولا تتركه في حالة تشغيل بلا مراقبة في أي وقت من الأوقات. في حال طرأ عطل على الشريط الكهربائي لا يجوز تبديله إلا من قبل المنتج أو وكيل الخدمة أو أي شخص آخر مؤهل لذلك وذلك لتفادي أي خطر.

### يحتوي خرطوم ريتيللو على شحنات كهربائية!

- . لذا يجب عدم غمره بالمياه لتنظيفه
- . يجب فحص الخرطوم بانتظام وعدم استعماله إطلاقاً إذا طرأ عليه عطل
- . عدم استعماله لامتناس الماء

- قم بتحميل نسخة عن دليل المالك على الموقع الإلكتروني [www.ritello.com](http://www.ritello.com) أو الاتصال بـ [customerserv@librex.com](mailto:customerserv@librex.com) للحصول عليه بالبريد الإلكتروني.

### التصرف الصحيح بهذا المنتج



تشير هذه العلامة إلى أنه لا يجوز التصرف بهذا الصنف مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لتفادي أي ضرر محتمل قد يطرأ على البيئة أو على صحة الإنسان، من جراء التصرف غير المراقب، بسبب النفايات، يجب إعادة تدويره لترويج إعادة الاستعمال المستدامة للموارد المادية. لإعادة جهازك المستعمل، يرجى استعمال أنظمة إعادة والتجميع أو الاتصال بالوكيل من حيث تم شراء الجهاز. فإنه من الممكن أخذ الجهاز لأغراض إعادة التدوير السليم.

"يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأولاد الذين تزيد سنهم عن الثامنة ومن قبل الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة". أو الذين لا يملكون الخبرة والمعرفة في حال فقط تم الإشراف عليهم أو جرى إعطاؤهم التعليمات المتعلقة بالجهاز بطريقة سليمة وتفهموا مدى المخاطر التي قد تنتج عن ذلك".

"يجب عدم القيام بتنظيف الجهاز أو بصيانته من قبل الأولاد دون الإشراف عليهم".

الرجاء قراءة هذه التدابير الوقائية ملياً قبل استخدام جهاز ريتيللو. لا تستخدم إلا قطع ريتيللو الأصلية. للاستعمال الداخلي فقط.

1. أوصل الجهاز بقابس كهرباء ذي تيار فلفي مطابق
2. لا تسحب أو تحمل الجهاز بالشريط. للاستعمال الداخلي فقط. أبق الشريط الكهربائي بعيداً عن الأطراف الحادة والأسطح الساخنة.
3. في حال طرأ عطل على الجهاز، أو أنه لا يعمل كما يجب، أو قد تم اسقاطه، أو قد تضرر، أو وقع في الماء، ينبغي اعادته إلى الموزع لفحصه.
4. إن جهاز ريتيللو مزود بنظام لف الشريط، لا تحاول إدخال الشريط بالقوة، اضغط على زر الشريط لإدخاله.
5. لا تنظف أي مواد مشتتة أو مدخنة مثل السجائر أو الرماد الساخن أو ثقاب الكبريت. لا تستخدم الآلة لتنظيف السوائل القابلة للاشتعال ولا حتى في الأماكن التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال مثل الوقود. بالإضافة إلى ذلك لا تستخدم الآلة ويديك مبللتان.
6. ريتيللو مجهز بزر أمان لتفادي التشغيل إن لم تكن أجزاء الحوض مركبة كما يجب. لا تحاول تجاوز تعليمة الأمان هذه.
7. أفضل التيار الكهربائي عن جهازك قبل عملية الصيانة والتنظيف.

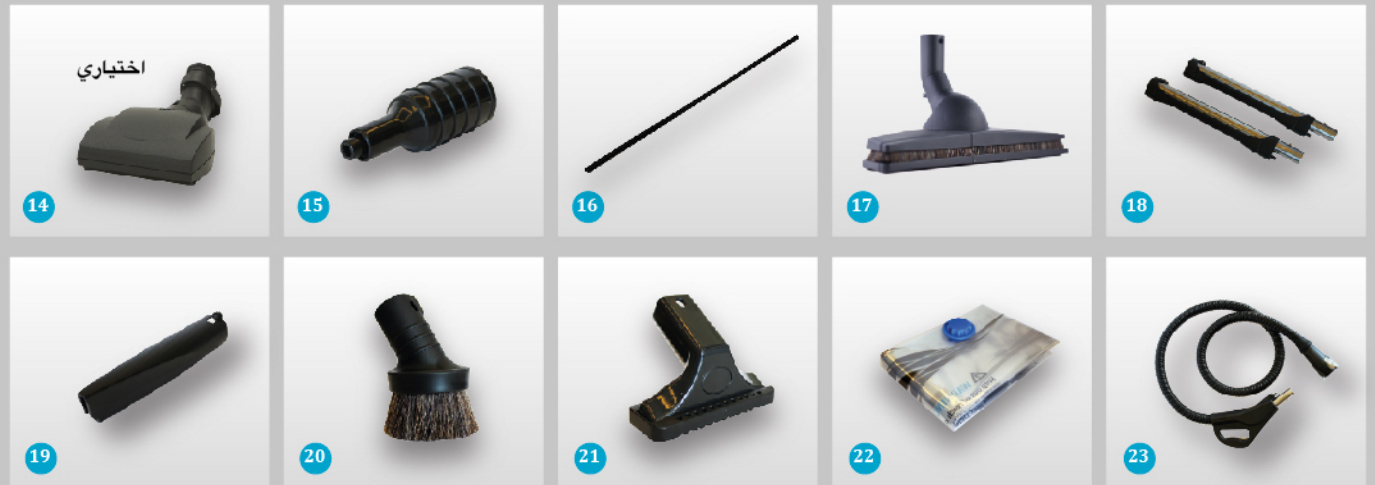
8. أفضل التيار الكهربائي عن ريتيللو عندما لا يكون الجهاز في طور الاستعمال. أطفئ الجهاز عند المفتاح الرئيسي. أقبض على القابس لقطع الكهرباء عنه من مأخذ الجدار لتفادي تعطيل الشريط. لا تسحب أو تحمل الجهاز بالشريط - لا تستخدم الشريط كمقبض - لا تقفل الباب على الشريط - أبق الشريط الكهربائي بعيداً عن المساحات الحارة. لا تستخدم جهاز ريتيللو أو قطع غياره لنزع السدادة عن مصارف المياه. إن سحب غاز المجاري داخل ريتيللو قد يسبب عطلاً.

9. عدم لمس مجلى معدني أو مواسير باردة أو ساخنة بيد ولس الأجزاء المعدنية لأي جهاز كهربائي أو مفتاح كهربائي باليد الأخرى خاصة إذا كانت مبللة بالمياه.



1. الجهاز الرئيسي
2. سلك الطاقة
3. فتحة العادم
4. حاملة الأدوات
5. شاشة العرض
6. المقبض
7. +/- - القابس
8. مقبض الفرشاة الكهربائية
9. فتحة مأخذ الهواء
10. مشابك حوض الماء
11. حوض الماء 1
12. منصة
13. منصة بعجلات
14. فرشاة الهوائية الصغيرة
15. أداة النفخ
16. الماسورة الرفيعة
17. فرشاة الجدران والأرضيات
18. أنابيب مشبكة كهربائية
19. أداة تنظيف الثغرات
20. فرشاة إزالة الغبار
21. أداة تنظيف المفروشات
22. كيس تنقية الهواء
23. خرطوم كهربائي (مقبض مسدس)

لشراء  
قطع التبديل  
يرجى الاتصال  
بموزع ريتيلو  
المعتمد.



### قم بتوصيل الشريط الكهربائي بمقبس الحائط

- أ- اسحب شريط الطاقة خارج الفتحة وقم بتوصيله بمقبس الحائط مع التأكد من صحة التيار الكهربائي. اضغط على (I) الزر لتشغيل الجهاز ثم (+) اضغط على الزر لتزيد السرعة أو (-) لتقلص السرعة. باستعمالك شاشة العرض يمكنك اختيار السرعة المطلوبة.
- ب- لإعادة سحب الشريط قم بسحبه بهدوء وانت تمسك طرف المقبس.



### ملء حوض الماء

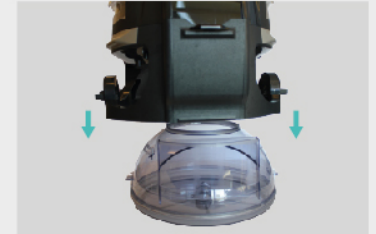
املاً الحوض بالماء البارد حتى (أدنى / أعلى) مستوى محدد على الحوض. عدم تعبئة الحوض فوق الحد الأقصى. حين يصبح الماء كثيفاً بفعل النسالة والأوساخ، أفرغ حوض الماء وأعد ملأه بالماء النقي أضف محتوى غطائين من عطر ريتيلو لرائحة عطرة أثناء التنظيف.



### وصل وحدة المحرك بحوض الماء

ضع وحدة المحرك فوق حوض الماء بحيث تكون فتحة مأخذ الهواء متوازية مع الاثنين، بعدها أقفل مشابك حوض الماء من الجانبين كي يتم تثبيتها جيداً بوحدة المحرك.

تحذير: لا يمكن تشغيل وحدة المحرك الا بعد وصلها بحوض الماء .



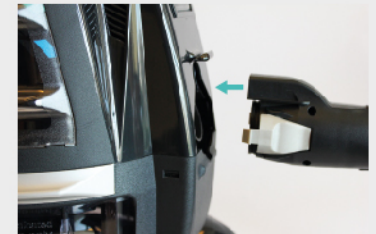
### وصل الوحدة الرئيسية بالمنصة

ركّز وحدة المحرك على قاعدتها ذات العجلات من خلال رفع الطرف الأمامي من الوحدة قليلاً حتى تنزلق الشفة الى الخلف تحت الشفة الخلفية ومن ثم اسقط الطرف الأمامي للأقفال.



### وصل / فك الخرطوم

أدخل الخرطوم في فتحة مأخذ الهواء حتى تسمع صوت طقة، احرص على التحقق من الأقفال بسحب الخرطوم بركة، لفصله اضغط على المشبكين واسحب الخرطوم من الآلة.



• عدم تشغيل الآلة بدون ماء

• تأكد أنك ملأت الوعاء جيداً الى مستوى الماء المحدد

• عدم التعبئة الزائدة



لتشغيل الجهاز ابدأ بالضغط على الزر (ا). لزيادة السرعة حسب مهمة التنظيف المرغوبة، اضغط على الزر (+) و/أو يمكنك تخفيف السرعة بالضغط على الزر

### تنقية الهواء

اختر السرعة الأدنى "هواء" مع نسبة التلوث المتزايدة - تحديداً في الداخل، من المهم غسل الهواء الداخلي بالماء. يكفي أن تسكب الماء في حوض الماء حتى أعلى مستوى ثم أترك ريتيللو لتنقي الهواء لك ولعائلتك.

### ترطيب وتعطير

خلال فترات معينة من السنة يصبح الهواء داخل المنزل جافاً ورائحته كريهة. شغل جهاز الريتيللو الخاص بك مع استخدام الوحدة الرئيسية فحسب من دون أدوات أو خراطيم. أضف القطرات من عطور ريتيللو إلى حوض الماء وتنشق الهواء المنقى على الفور. (استعمل فقط عطر ريتيللو الأصلي في حوض الماء).

### حاملة الأدوات في الجانب الخلفي ATTACHMENT CADDY

للحفاظ على قطع ريتيللو في متناول يدك، ضع حاملة الأدوات (Attachment Caddy) في الجانب الخلفي من جهاز ريتيللو على المزلقين الموضوعين في كل جانب. ثم اضغط الى الأسفل لاقفالها في محلها. أدخل كل قطعة في المكان المحدد لها.

### مؤقت جهاز تنقية الهواء

لتشغيل مؤقت جهاز ريتيللو لتنقية الهواء، اضغط بإصبعك على زر التشغيل (الصورة أ) وابق ضاغطاً لمدة 6 ثوانٍ حتى يوميض المثلث الأول. عند بدء وميض المثلثين الأولين، انتظر أيضاً 6 ثوانٍ أخرى وبعد ذلك يبدأ جهاز ريتيللو بالعمل تلقائياً لمدة 30 دقيقة.

### زيادة الوقت لمدة 60 دقيقة

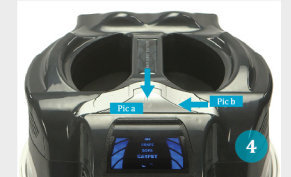
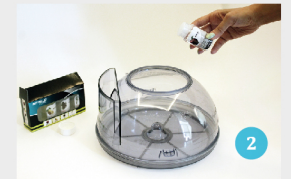
إضغط بإصبعك على زر التشغيل (الصورة أ) وابق ضاغطاً 6 ثوانٍ حتى يوميض المثلثان الأولان، ثم اضغط فوراً زر "+" (الصورة ب) حتى يبدأ وميض المربعين المنحرفين الثانيين (trapezium). (ثم انتظر 6 ثوانٍ أخرى فيبدأ عنها جهاز ريتيللو بالعمل تلقائياً لمدة 60 دقيقة). (تجنب زيادة السرعة لأن المؤقت يعمل فقط على سرعة الهواء).

### زيادة الوقت لمدة 90 دقيقة

إضغط بإصبعك على زر التشغيل (الصورة أ) وابق ضاغطاً لمدة 6 ثوانٍ حتى يوميض المثلثان الأولان، ثم اضغط فوراً زر "+" (الصورة ب) حتى يبدأ وميض ثالث المربعين المنحرفين. فور وميضهما انتظر 6 ثوانٍ أخرى فيبدأ عنها جهاز ريتيللو بالعمل تلقائياً لمدة 90 دقيقة.

### زيادة الوقت لمدة 120 دقيقة

إضغط بإصبعك على زر التشغيل (الصورة أ) وابق ضاغطاً لمدة 6 ثوانٍ حتى يوميض المثلث الأول، ثم اضغط فوراً زر "+" (الصورة ب) حتى يبدأ وميض المثلث الرابع. فور وميضه انتظر 6 ثوانٍ أخرى فيبدأ عنها جهاز ريتيللو بالعمل تلقائياً لمدة 120 دقيقة.



## أداة النفخ

مثالية لنفخ البالونات (حفلات أعياد الميلاد) وطابات اللعب على الشاطئ، والألعاب القابلة للنفخ والفرشات الهوائية. يمكن للهواء أن ينفخ الغبار من الأماكن التي يصعب تنظيفها مثل لوحة مفاتيح الكمبيوتر، من خلال إدخال الخرطوم في القابس الموجود في الجهة الخلفية من وحدة المحرك.



## الماسورة الرفيعة

يمكن للماسورة الرفيعة أن تصل إلى أماكن مثل الأسلاك الموصولة بالثلاجات وبين الأجهزة والخزانات والأثاث، ويمكن استخدامها أما بنمط الشفط أو النفخ، لاستخدامها في حالة النفخ افتح فتحة العادم في الجهة الخلفية من الجهاز. أوصل الخرطوم بفتحة العادم. أوصل الماسورة بأداة النفخ وبعدها أوصل القطعتين بماسورة الخرطوم المعدنية.



## الفرشاة الهوائية الصغيرة

هي مثالية لتنظيف السلالم والمفروشات المنجدة وحتى الفرشات للتخلص من الجلد الميت وتخفيف عث الغبار. وتحتوي على فرشاة دوارة كهربائية من الأفضل استخدامها على السجاد للحصول على أفضل أداء لها.



## كيس تنقية الهواء

هذا الكيس الذي يقفل يتسع أكبر الوسادات المتوفرة لديك. ضع الوسادة داخل الكيس وستتمكن من سحب الغبار من الأجزاء الداخلية للوسادات. لإعادة ملء وسادتك بالهواء النقي المغسول بالماء. ارفع غطاء العادم وأدخل الخرطوم في فتحة الهواء.



## فرشاة الجدران و الأرضيات

تستخدم لتنظيف أرضيات الخشب الصلب أو البلاط أو الجدران. أوصلها بالماسورة المعدنية الطويلة بإدخال القابس إلى أن تسمع طققة. استعمل السرعة في "السجاد" لتحصل على تنظيف أفضل.



## فرشاة إزالة الغبار

هي مثالية لتنظيف ألواح الشبابيك الخشبية والستائر وشاشات التلفزيون وألواح الخشب وأجهزة الصوت والشتول الاصطناعية وإطارات الصور، يمكنك وصلها بالماسورة المعدنية الصغيرة أو بالماسورة المعدنية الطويلة.



## أداة تنظيف المفروشات

لتنظيف المفروشات والكراسي والستائر وسجاد السلالم والوسادات والأغطية ومعظم المساحات النسيجية.



## أداة تنظيف الثغرات

تصل أداة تنظيف الثغرات إلى ما بين وسادات الفرش وبين أجهزة التدفئة وتحتها والأماكن التي يصعب الوصول إليها مثل حافات النوافذ.



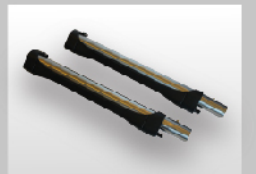
## العطور

لديك خيار بين 4 روائح مختلفة لتعطير منزلك/ مكتبك خلال مهام التنظيف، يكفي أن تضع قطرات قليلة منها داخل حوض الماء وتشغل الوحدة فتنشئ رائحة الحديقة داخل المكان.



## ماسورة التنظيف المعدنية

أدخل الماسورة المعدنية بالوصلة الموجودة في طرف الخرطوم إلى أن تسمع طققة ملقط الإغلاق.







### استبدال الهيبيا

يحرص جهاز الريتللو بعد كل 100 ساعة من الاستخدام، ان يعطيك إشارة على شاشة العرض لتنظيف الهيبيا أو لأستبداله. هذه الإشارة هي لتذكيرك أنه يجب التأكد من نظافة الهيبيا الرجاء الاتصال بموزع الريتللو المعتمد لكي يضمن لك الأداء المثالي للجهاز. لحذف إشارة "REPLACE HEPA" من شاشة العرض، اضغط على الأزرار (+) و (-) وانتظر 6 ثوان في وقت واحد باستخدام إصبعين، وبعد 6 ثوان سوف تختفي إشارة استبدال الهيبيا.

### صيانة الهيبيا

- أ - ارفع فتحة عادم الهواء
- ب - استعمل مفك البراغي لإزالة البرغيين
- ت - اسحب غطاء الهيبيا
- ث - اشطف الهيبيا بالماء النظيف البارد من الحنفية (لا تستعمل الصابون أو أي منظف آخر)
- ج - هز الهيبيا بقوة مع إبقاء فتحتها إلى الأسفل (لا ترطمها بحافات حادة) للتخلص من فائض الغبار والماء
- ح - أعد تركيب الهيبيا واللوح الخلفية باتباع الخطوات بالترتيب المعاكس (لا تشغل الوحدة إن لم تكن الهيبيا مركبة في مكانها)



يرجى الانتباه الى أن الهيبيا ليست قطعة نموذجية لجميع وحدات ريتيللو.

**تحذير:** انزع قابس الوحدة الكهربائي قبل صيانة الهيبيا.

### كيفية تنظيف الخرطوم

في حال فقدان تدفق الهواء عند استخدام الخرطوم، من الممكن ان انسداداً قد حصل داخله. من السهل جداً ان تزيل اي عائق قد حصل داخل الخرطوم بوضع مقبض الخرطوم في مؤخرة الجهاز وادخال انبوب الخرطوم في مجرى هواء الجهاز. قم بتشغيل جهاز الريتللو وتأكد ان مشابك الجهاز قد اقفلا بأحكام. ثم حرك الخرطوم لأزالة اي شوائب عالقة داخله وتلقائياً ستدخل هذه الشوائب في حوض الماء.



### تفريغ حوض الماء وتنظيفه

لا تقم بعملية تنظيف طويلة بالمياه نفسها الموجودة في الحوض. تحقق دائما خلال عملية التنظيف من المياه لتفادي تراكم الروائح الكريهة وظهور الجراثيم والبكتيريا. نظف حوض الماء بكامله وجففه جيدا. يوصى بتغيير الماء باستمرار أثناء القيام بعملية تنظيف كاملة للبيت أو للمكتب.



### أغسل داخل حوض الماء وجففه جيدا بواسطة قطعة قماش ناعمة

بعد الانتهاء من التنظيف بواسطة الريتيلو، أخرج حوض الماء وتخلص من المياه الوسخة قبل حفظ الجهاز.



### إخراج الفاصلة الداخلية وتنظيفها

عندما تومض فاصلة التنظيف على الشاشة، انزع العروة، بواسطة المفتاح الموجود في الجهاز، وقم بتنظيف الفاصلة بواسطة الفرشاة بالمياه الباردة. (إذا لزم الأمر استعمل المفتاح الموجود لفك الفاصل.



### تنظيف وتجفيف الطوق تحت الفاصلة

بعد تنظيفها جيدا، ضع فورا الفاصلة داخل الوحدة الرئيسية لكي تتمكن الوحدة من العمل بصورة صحيحة.



لإلغاء علامة "تنظف الفاصلة" اضغط على زر (-) مدة 6 ثوان

لا تستخدم القوة عند إدخال الفاصلة

**تحذير:** لا تضع أي مواد مثل الزيت، الدهون، الرماد، المساحيق، السناج، السيراميك، غبار الجدران الجافة، أو أي مواد سامة  
لا تشغل الريتيلو أبداً من دون الماء بداخل الحوض المائي (الحد الأدنى 2 ليتر)

لقد جرت معينة كل قطعة بدقة. غير أنه إذا طرأ أي عطل طفيف يرجى التقيد بتعليمات الأعطال التي تساعد على كشف وتصحيح العطل. اذا تعذر حل العطل، يرجى الاتصال بموزع ريتيللو لتقديم الخدمة. ان أي عملية خدمة غير مذكورة في الجدول أدناه يجب أن يقوم بها موزع ريتيللو المعتمد أو مركز الخدمة.

مشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول المحتملة
الجهاز لا يعمل	حجرة الهواء مسدودة بالأوساخ الجهاز غير موصول كما يجب الجهاز غير مثبت بحوض الماء بالشكل الصحيح تلف في الشريط أو المفتاح أو الجهاز حوض الماء ليس في مكانه	نظف الأوساخ العالقة بشكل جيد تأكد من كل القطع وأحكام شبك الملقطين تأكد من أن الجهاز مركز كما يجب وأن الحوض في مكانه اتصل بموزع ريتيللو المحلي أو مركز الخدمات تأكد من أن كل القطع مركبة في مكانها
فقدان قوة مجرى الهواء	الآلة غير موصولة كما يجب انسداد الوصلات أو الخرطوم أو الماسورة أو الفوهة الآلية الجهاز يعمل ببطء فلتر الهيبي يحتاج إلى الصيانة أو التغيير فلتر الهيبي الفاصلة مسدودة	تأكد من وضع وحدة المحرك بالشكل الصحيح ومن وصلها بإحكام أزل الأوساخ من الأماكن المسدودة زد سرعة تشغيل الجهاز لتصل الى المهمة المطلوبة قم بإزالة فلتر الهيبي ونظفه أو استبدله قم بإزالة الفاصلة ونظفها بالماء البارد
الجهاز يصدر غباراً	انخفاض مستوى الماء في حوض الماء الماء وسخة جدا في الحوض فلتر الهيبي معطل	املا حوض الماء إلى المستوى المحدد استبدل الماء باستمرار خلال عملية التنظيف الطويلة اتصل بموزع ريتيللو المحلي أو مركز الخدمات
رغوة كثيفة في حوض الماء	الصابون يلوث الماء في الحوض حوض الماء مملوء أكثر من اللازم	استبدل الماء ونظف حوض الماء املا حوض الماء إلى المستوى المحدد
رائحة كريهة	لم يتم تنظيف حوض الماء جيداً الفاصلة مسدودة أو قذرة فلتر الهيبي معطل	نظف حوض الماء واستعمل معطر ريتيللو خلال التنظيف قم بإزالة الفاصلة ونظفها راجع كيفية صيانة فلتر الهيبي في الصفحة 8
الجهاز شغال ويصدر حرارة أو رائحة احتراق	الماسورة أو الخرطوم أو فوهة الطاقة مسدودة الوحدة غير موصولة جيداً بحوض الماء	أزل الأوساخ من المكان المسدود تأكد من وضع الجهاز على الحوض بالشكل الصحيح ومثبتة بالمزلاج
طنيناً او صوت اهتزاز غير عادي	الفاصلة مسدودة أو متسخة جدا حوض الماء مملوء أكثر من اللازم	قم بإزالة الفاصلة ونظفها أفرغ المياه ثم أعد التعبئة من جديد حتى المستوى المطلوب



ان الفوهة الكهربائية متوفرة كقطعة اختيارية. لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بموزع ريتيللو المعتمد.

عند استعمال احدى الأدوات الكهربائية يجب المحافظة دائماً على احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك التعليمات التالية :

## الاستعمال المطلوب


- إن الفوهة الكهربائية هي قطعة مجهزة بمولد مصمم خصيصاً لريتيلو
- يجب استعمال الفوهة الكهربائية فقط للأغراض المخصصة للتنظيف داخل المنازل او المكاتب على أرضية جافة. عدم استخدامها على الأشخاص أو الحيوانات
- ان الفوهة الكهربائية ليست معدة لاستخدامها من قبل الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو القليلي الخبرة بالآلة. لا يجوز لأي فرد أن يستخدمها دون إشراف أو تعليمات شخص مسؤول عنه
- قبل استعمال الفرشاة الكهربائية والخرطوم الكهربائي والأنابيب الكهربائية قم بالتحقق من الأضرار المرئية من الخارج. توقف عن تشغيل القطع المعطلة تحت أي ظرف كان
- يجب أن يقوم تقني مؤهل بإجراء أي تصليح وفقاً لأنظمة السلامة الوطنية والمحلية
- لا تسمح بأن تتبلل الفوهة الكهربائية. يجب تنظيفها فقط بقطعة قماش جافة أو رطبة قليلاً. يجب الانتباه إلى عدم اتصال موصل الكهرباء بالماء اتصال موصل الكهرباء بالماء

## الأطفال

لا تسمح بأن يستخدم الأطفال الفوهة الكهربائية كلعبة. يجب الانتباه جيداً عند استخدامها قرب الأطفال.

## الاستعمال

- لتفادي أي خطر قد يؤدي الأشخاص عند استعمال الفوهة الكهربائي يجب عدم الاقتراب من الشريط الخافق المتحرك عندما تكون الفوهة الكهربائية تعمل. هناك خطر الإصابة، يجب الإبقاء على الأشياء فضفاضة كالشراشف والستائر والأوشحة وسائر الثياب الأخرى بعيدة عن الفرشاة الكهربائية. إذ أنها قد تمتصها وتسبب إصابة حول الشريط الخافق:
- عدم التنظيف بالفوهة الكهربائية الأشياء الثقيلة الصلبة أو التي لها أطراف حادة. قد تسبب أعطالاً أو إيقاف الفرشاة الكهربائية.
- عدم التنظيف بالفوهة الكهربائية الأشياء التي تحترق أو تدخن كالسجائر وعيدان الكبريت أو الرماد الساخن، إذ أن الفوهة قد تشتعل.
- عدم التنظيف بالفوهة الكهربائية الأشياء التي تحترق أو تدخن كالسجائر وثقاب الكبريت أو الرماد الساخن، إذ أن المكتسة قد تشتعل.
- عدم استخدام جهاز ريتيلو لالتقاط السوائل القابلة للاحتراق كالبنزين أو استخدامها في مناطق تتواجد فيها هذه السوائل.
- عدم استخدام الفوهة الكهربائية لالتقاط السوائل أو التراب الرطب. إذ أن ذلك قد يؤدي السلامة العامة . انتظر حتى يجف السجاد المغسول وبعد ذلك يمكنك استعمال الفوهة الكهربائية.

**تحذير:** لتفادي خطر أي صدمة كهربائية، عدم التقاط الماء أو أي سائل آخر بواسطة الفوهة الكهربائية. 

**تنبيه:** استخدم الفوهة الكهربائية لالتقاط الأشياء الجافة فقط. يجب عدم استخدامها خارج المنزل أو المكتب أو في المساحات الرطبة 

**تحذير:** يجب عدم التقاط الأشياء الصلبة أو الحادة بفوهة ريتيلو . إن الأشياء مثل الدبابيس أو دبائيس الشعر أو المسامير والأقلام أو أقلام الرصاص قد تؤدي الفوهة أو حزامها . 

**تحذير:** يجب دائماً التأكد بأن جهاز ريتيلو غير موصول بالكهرباء قبل ربط الفوهة به. 

**تحذير:** يجب دائماً قطع التيار الكهربائي عن الجهاز عند القيام بأعمال الصيانة أو تنظيف الجهاز. 

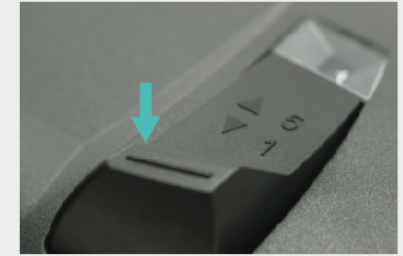
### التجميع

ادخل المسورة المستقيمة في الذراع المحوري لوحدة المحرك. اضغط على الأنبوب نزولاً إلى أن تسمع طقة زر الإقفال. قم بوصل الخرطوم الكهربائي بالقسم الأعلى من الأنبوب المفتوح.



### ضبط العلو

تتميز الفوهة الآلية بوسيلة لضبط العلو بواسطة تحريك مفتاح موجود في اعلى الفوهة الآلية لتحديد الخيار المرغوب.



العلو الأولي: القريبة من الأرضية

العلو الخامسة: أعلى مسافة من الأرضية للسجاد الأكثر كثافة

### التشغيل

- أ - أقم بتشغيل ريتيللو
- ب - قم بتحويل الطاقة في ريتيللو إلى الصيغة المحددة "السجاد"
- ت - لقطع الطاقة عن رقبة الفوهة اضغط بقدمك الأيسر على الدواسة. ثم ادفع بالأنبوب إلى الخلف
- ث - اضغط على الزناد في الخرطوم لتشغيل الفوهة الكهربائية. اترك الزناد لإطفاء الطاقة
- ج - أعد الفوهة ببطء إلى الخلف وإلى الأمام على السجادة وراقب الأوساخ كيف تختفي
- ح - لإقفال الفوهة في الوضع المستقيم، انزع الأنبوب وادفع به إلى الخلف إلى أن يقفل الأنبوب ورقبة الزناد في هيكل الفرشاة
- خ - لقطع كهرباء الفوهة اضغط بقدمك على الدواسة وادفع الأنبوب إلى الوراء



### مفتاح التشغيل والتوقيف في المقبض

إن الخرطوم الكهربائي مجهز بمفتاح في المقبض مما يسمح للفرشاة بالتشغيل أو الإطفاء بصورة منفصلة.



### استعمال الفوهة الكهربائية

لأفضل النتائج، قم بتحريك الفوهة ذهاباً وإياباً على السجادة. يمكن تنظيف أهداب السجادة إذا استطعت أن تأخذ بعناية الفوهة في الاتجاه الصحيح (من السجاد باتجاه الأرض).





لمزيد من المعلومات حول هذه الأدوات الإضافية يرجى الاتصال بموزع ريتيللو المعتمد.

## MINI POWERBRUSH

## الفوهة الكهربائية الصغيرة



إن الفوهة الكهربائية المصغرة ، هي خفيفة الوزن مصنوعة خصيصاً لتنظيف المساحات الصغيرة كالمفروشات والأدراج وداخل السيارات .

## SQUEEGEE

## سكويجي



إن الفوهة سكويجي (الصلبة/ الناعمة) هي إحدى لواحق ريتيللو الاختيارية التي يمكن إيصالها بهيكل أكواجيت لتنظيف ومسح الأرض. قم بإدارة الاسفنجة واستخدم شفرة سكويجي لتنظيف الأرض.

## AQUAJET

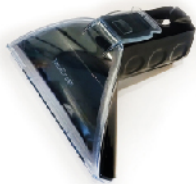
## أكواجت



يساعد منظف السجاد أكواجيت، على إزالة البقع الصعبة. استعمل مستحضر تنظيف السجاد ريتيللو مع أكواجيت لتحصل على أفضل نتائج التنظيف .

## AQUABRUSH

## المفرشة المائية



أكوابراش في أنبوب أكواجت ثم قم برش الشامبو وافركها و قم بتدوير جهاز ريتيللو لإزالة البقع AQUABRUSH لغسل الأثاث أو الأدراج المفروشة بالسجاد قم بربط.

## SPRAY-GUN &amp; FOAMER

## فرد الرذاذ ومعطي الرغوة



املا زجاجة فرد الرذاذ بالماء واربطها بالخرطوم. قم بتشغيل الخرطوم في الوحدة الأساسية و قم بتشغيل جهاز ريتيللو.  
قم بوصل معطي الرغوة في فرد الرذاذ ثم املاه بشامبو ريتيللو السائل (ماء و 30% شامبو 70%). وذلك لتنتج رغوة جافة ثم قم بفرك الأثاث و قم بتبديل الخرطوم لإعادة التقاط الشامبو المرشوش.

## PURELLO

## بوريللو



تقدم بوريللو هواء ناعماً نقياً داخل الغرفة، ضع بضع قطرات من عطور ريتيللو في حوض ماء بوريللو واختبر رائحة الحدائق في داخل المنزل .

مشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول الممكنة
مولد الفوهة الكهربائية لا يعمل	مقبض الزناد/ المفتاح لا يعمل الماسورة غير موصولة بالكهرباء التوصيل بالماسورة غير صالح إن إعادة تشغيل وافي المولد الكهربائي متعثرة	اضغط على الزناد في قبضة الخرطوم الكهربائي تأكد من أن الماسورة موصولة جيداً بالكهرباء تأكد من أن الماسورة مرتبطة بصورة صحيحة أطفئ جهاز ريتيللو ودعه يستريح 30 ثانية ثم قم بتشغيله ثانية
مولد الفوهة الكهربائية يعمل لكن لفة الفوهة لا تعمل	الحزام متضرر	اتصل بموزع ريتيللو المعتمد أو بمركز الخدمة لتغيير الحزام
لا يمكن تدوير لفة الفوهة الكهربائية باليد	أغراض مجمدة في غرفة لفة الفرشاة كمية الهواء محجوزة	اقطع الطاقة؛ انزع الأشياء الغريبة؛ تأكد من أن الفوهة تدور بلا عائق اتصل بموزع ريتيللو المعتمد أو بمركز الخدمة لتغيير لفة الفوهة
الفوهة الكهربائية لا تلتقط الأوساخ بصورة جيدة	الماسورة أو الخرطوم مسدودة شعيرات الفرشاة لا تلمس السجادة	اقطع الطاقة؛ قم بتنظيف مكان انسداد الهواء بكامله؛ اقطع الطاقة؛ قم بالتنظيف؛ اعد وصل جهاز ريتيللو وتأكد من ان الهواء يمر بلا عائق من الخرطوم تأكد من ضبط وضع الفوهة الكهربائية لتتلاءم مع طول ألياف السجاد



# الشهادة



YCN: 893-2816

ZPmed® - مركز الطب الوقائي

يفيد المركز أن صنف:

**ريتيلو R2 series**

من فئة أصناف:

**أجهزة تنظيف الغرف**

هو من صنع شركة

**ليبركس هولدينغ ش.م.ل.**

وهي تتقيد بشروط الطب الوقائي

كونه صنف معد للصحة.

يعتبر هذا الصنف ملائماً للعناية الصحية.



Dr. med. Herbert Schulze  
Facharzt für Orthopädie,  
Consiliararzt

Fritz Peter Eckstein  
Fritz Peter Eckstein  
ZPmed®

a Librex®  
product

يرجى زيارة موقعنا  
info@librex.com  
www.ritello.com



للدعم أو للخدمة  
يرجى الاتصال بموزع ريتيلو المحلي

.....	الاسم
.....	العنوان
.....	المدينة
.....	البلد
.....	الهاتف
.....	البريد الالكتروني
.....	الرمز البريدي